

**THE PROCESSES ENGLISH LOANWORD FOUND IN
BIZTECH ARTICLE OF PC MEDIA MAGAZINE**

PAPER



**By:
KADRI
44393/2003**

**ADVISOR:
RUSDI NOOR ROSA, SS, M.hum**

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF LANGUAGE AND ART
STATE UNIVERSITY OF PADANG
2011**

HALAMAN PERSETUJUAN MAKALAH

Judul : THE PROCESSES ENGLISH LOANWORD FOUND IN
BIZTECH ARTICLE OF PC MEDIA MAGAZINE

Nama : Kadri

Nim/Bp : 44393/2003

Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris

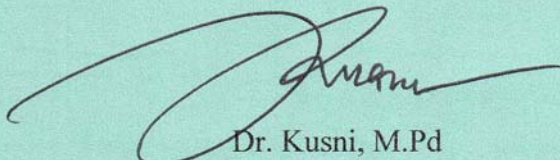
Jurusan : Bahasa dan Sastra Inggris

Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negari Padang

Padang, 13 Oktober 2011

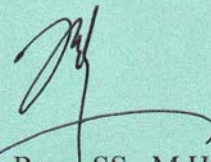
Disetujui oleh:

Ketua Jurusan



Dr. Kusni, M.Pd
NIP.19620909.198803.1.004

Pembimbing



Rusdi Noor Rosa, SS., M.Hum
NIP.19751227.200012.2.0001

HALAMAN PENGESAHAN LULUS UJIAN MAKALAH

Dinyatakan lulus ujian setelah dipertahankan di depan Tim Penguji skripsi

Jurusan Bahasa dan Seni

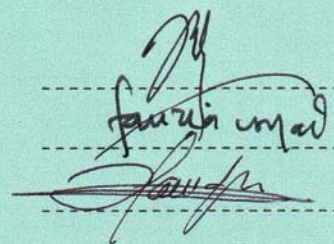
Universitas Negari Padang

Judul : THE PROCESSES ENGLISH LOANWORD FOUND IN
BIZTECH ARTICLE OF PC MEDIA MAGAZINE
Nama : Kadri
Nim/Bp : 44393/2003
Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris
Jurusan : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negari Padang

Padang, 13 Oktober 2011

Tim Penguji :

Nama
Ketua : Rusdi Noor Rosa, SS., M.Hum.
Anggota : Dra. An Fauzia R Syafei, M.A.
Havid Ardi, S.Pd., M.Hum.



ABSTRAK

Kadri. 2011: “The Processes Indonesian Loanword Found In Biztech Article of PC Media Magazine”. Makalah. Padang: Jurusan Sastra Inggris. Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Padang.

Setiap bahasa mengalami perubahan dan perkembangan dari waktu ke waktu. Perubahan dan perkembangan ini terjadi karena adanya kontak bahasa antara pengguna bahasa yang berbeda. Komunikasi yang terjadi baik itu komunikasi langsung maupun komunikasi tidak langsung, yaitu komunikasi dengan perantara media cetak dan elektronik yang menyebabkan pertemuan antar bahasa. Adanya kontak bahasa menyebabkan terjadinya peminjaman istilah-istilah maupun kosa kata baru dari satu bahasa ke bahasa. peminjama atau memakai istilah tersebut terjadi untuk menggambarkan atau melambangkan suatu istilah yang tidak ada padanan kata dalam suatu bahasa. Alasan lain peminjaman kata ini agar tidak terjadi pergeseran makna dari istilah-istilah tersebut, karena akan menjadi rancu jika di terjemahkan kedalam bahasa lain.

Perkembangan teknologi juga berpengaruh kepada perkembangan bahasa. Berkembangnya teknologi mengakibatkan mulculnya istilah-istilah baru. Teknologi pada umumnya di kembangkan oleh Negara-negara barat yang umumnya berbahasa inggris. Oleh karena itu, Paper ini lebih memfokuskan pembahasan mengenai istilah-istilah teknologi yang di pinjam dari bahasa inggris ke dalam bahasa Indonesia. Tujuan penulisan Paper ini adalah untuk memberikan informasi tentang istilah-istilah teknologi yang dipinjam dari bahasa inggris ke dalam bahasa Indonesia. Sebagai contoh yaitu istilah *komputer*, istilah ini berasal dari istilah aslinya yaitu *computer*. Paper ini juga menyajikan bentuk-bentuk perubahan kata pinjaman tersebut, baik dari cara penulisan, maupun pengucapan yang berpedoman pada simbol phonetic yang ada di dalam kamus bahasa inggris. Sebagai contoh perubahan istilah *computer* menjadi *komputer*. Di dalam kamus bisa kita lihat symbol phoneticnya yaitu /kəm 'pyuwtər/. dari sinilah istilah tersebut berubah menjadi /computer/ dalam bahasa Indonesia, mengikuti cara pengucapan orang di dalam kamus dan merubah konsonan /c/ menjadi /k/. Selain itu ada istilah-istilah pinjaman dari bahasa inggris ke dalam bahasa Indonesia yang sama ejaannya namun berbeda pengucapannya.

ACKNOWLEDGMENTS



Assalamu'alaikum wr.wb.

Alhamdulillahirabbil 'alamin, all praise and gratitude only for the most Gracious and merciful allah SWT for giving the researcher chances and all color of life to live perfectly. Praise also for the greatest man ever, the best role-model, Prophet Muhammad SAW, Peace be upon him, the best revolver in history who had ever been exist, and still be exist to wait us in next life. This paper titles **“The Processes English Loanword Found In Biztech Article Of Pc Media Magazine”** is accomplished to fulfill the requirement of getting the bachelor degree in English Department of State University of Padang.

In the process of completion of this paper, the writer would get guidance, direction, correction and advice, to the writer would like to thanks to Drs. Yusron Wikarya, M.Pd as the PD I of Language Faculty and Art State University of Padang which gives the chance to finish college. Dr. Kusni, M.Pd as the Chairman of English Department State University of Padang which gives the chance to finish college. Dra. An fauzia Rozani Syafei, M.A as the secretary of English Department State University of Padang who help writer to remain able to continue studying in the UNP. Dr. Kurnia Ningsih, MA as the Chair Person of English literary study program State University of Padang which gives the chance

to finish college. Refnaldi, S.Pd, M.Litt as writer academic advisor that give directions, the spirit in order to finish the studying. All lectures of English Department State University of Padang who teaches the writer and gives the wonderful knowledge. Thousand thanks will not enough for them.

I would like say thanks for my beloved father and mother, for the deepest and greatest taking care, pray, support, guidance, tenderness, and everything during life. And them thanks for my beloved brothers and sister for support to finish this paper.

I do not forget to say thanks to someone special, Ricka Prima Sari, who always reminded to keep the spirit to finish college. Thanks you for support to complete this paper, for the time and patience and for everything.

I would like say thanks for my friend in English Department 2003. Dori, Robbi Boggie, Heru, Febian, Rico, Riki Lansano, Ir, Riyan, Arif, ADi a.k.a Pac Embotz, Yusri (thanks for support,help and more), Putri, Aau, Sherly, Tutih, Dini, etc. All friends in SMAN6 1999. Moh (Thanks for MERCEN BKnya moh), Hamdani, Yudha, Ade, Indra coki, Jaya, Rico Farma, Ojik, etc. All friends in Freedom Community. All friends in Matic Family (WE ARE FAMILY..!!). Ronal, De2k, Devky, Ucup, Rasnel, Capaik, Hafis, Rivo, Deggi, Alex. Thanks for those who cannot be mentioned one by one in giving of supporting to accomplish this paper.

The writer realizes that this paper there is still many weaknesses and shortcoming, so any suggestions and constructive criticism from all sides to the perfection of this writing in the future.

Hopefully what has been given to the writer gets rewarded forms Allah SWT. Amen. Final word I hope this paper useful for writer in particular and generally all those who read it.

Padang, Augustus 2011

Writer

TABLE OF CONTENTS

HALAMAN PERSETUJUAN	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
ABSTRAK	iii
ACKNOWLEDGMENTS	iv
TABLE OF CONTENTS	vi

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of the Problem	1
1.2 Formulation of the Problem	2
1.3 Purpose of the Paper	3
1.4 Techniques of Data Collection	3
1.5 Technique of Data Analysis	3

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1 Language Contact	4
2.2 Loanword	5
2.3 Process of Loanword	6
2.4 Biztech Article	8

CHAPTER III DISCUSSION

3.1	The Processes Indonesian Loanword Found in Biztech Article of PC media Magazine	9
3.2	Loan with Adaptation of Spelling	9
3.3	Loan with Adoption of the Pronunciation	14
3.4	Loan without Change the Spelling	15

CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1	Conclusion	17
4.2	Suggestion	18

BIBLIOGRAPHY	19
---------------------------	----

APPENDIX	21
-----------------------	----

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background of the Problem

Technology cannot be separated from human life. From time to time continue to grow following the demands of human life that requires a super-fast movement. Technologies already exist or are already using by humans since the first.

Technology not only affects the lives of human beings, but also against both oral and written language. As a tool for communication, each language takes or receives influences from other languages.

Technology is generally created by developed countries which are all in foreign languages, especially English. Indonesia Country who also uses the technology of developed countries. Indirectly occur borrowing terms of the technology in use. Most Indonesian people use these technologies in everyday life. However, most users do not know the technology inside their technology language loanwords. Loan a new term from other language because there is no terms that could be describe of an object in Indonesian language. Loanword is also because if the term is in finely tuned to its meaning in the Indonesian language will change.

Loanword is adding new vocabulary into a language forms another language. It happened when speaker of a language often have contact with speaker of another language, and speakers of one language from those of

those of another also loan the terms. Such adopted element, most of these vocabularies used in speaking, as known as loanword. The process using loan based on the native language or mother language.

At first loanwords are pronounced following the sound of the original word, then will change slowly followed the language of the loaner how to spell the word. It is then change the structure of early words from the language into a new word results from the word loaned. Starting from the spoken language and later developed into the words that are also in use in the text.

Forms the explanation above, the case is interested to analyze the loanword of technology terms form English language into Indonesian language. Even though there are a lot of technology term that loaned from English language, but the loan itself cannot decrease the use is no portable or the term have negative connotation in Indonesian language.

1.2 Formulation of the Problem

Base on explanation previously, the main problem of this paper is about the loanword of technology term form English language into Indonesian language. In this case, the formulation is formulated as follows:

1. What are the processes of loanword from English into Indonesian language?

1.3 Purpose of The Paper

The purposes in this paper are:

1. To find some words in technology term borrowed from English into Indonesian language.
2. To identify the changes of spelling and pronunciation of the technology term those are loaned.

1.4 Technique of Data Collection

The technique of collecting data by reading the Biztech article in PC MEDIA magazine from the top to the bottom, then takes or collected some word that possibility as loan word. The writer collected the data from Biztech article in PC MEDIA Magazine published 2006.

1.5 Technique of Data analysis

The analyze technique of the loanword of technology term that are borrowed from English into Indonesian language by compare each word with Indonesian dictionary. The loanwords itself used by Indonesian people in their communication, especially the technology.